

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 70 (1961)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Votre Croix-Rouge

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VOTRE CROIX-ROUGE

## LA CONFERENCE NATIONALE DES PRESIDENTS DE SECTION

La conférence nationale des présidents de section de la Croix-Rouge suisse et de leurs collaborateurs s'est tenue à Berne les 18 et 19 novembre. Les participants, réunis en quatre groupes de travail, ont traité les sujets suivants:

- a) Service de la transfusion de sang;
- b) Cours pour auxiliaires hospitalières de la Croix-Rouge et cours élémentaires de soins au foyer;
- c) Service croix-rouge, réorganisation des formations croix-rouge dans le cadre de la nouvelle organisation des troupes;
- d) Collectes de mai 1961 et 1962 et autres questions concernant les appels de fonds.

La séance plénière du dimanche matin fut consacrée entre autres à l'étude des problèmes que suscitent le nouveau statut des membres des sections et la campagne de recrutement de membres et de collaborateurs bénévoles qui sera lancée en 1963.

## SECRETARIAT GENERAL

Pour assurer la bonne marche de ses opérations de secours à l'étranger, la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge doit pouvoir compter sur le concours de collaborateurs qualifiés et expérimentés mis à disposition par les sociétés nationales. Il est donc indispensable que des collaborateurs du Secrétariat général de la Croix-Rouge suisse puissent acquérir l'entraînement nécessaire en participant à telle ou telle campagne d'entraide. M. Gaston Jaques, chef de service à l'Office du médecin-chef de la Croix-Rouge, est parti au début de novembre pour la Tunisie, il y participera pendant cinq semaines aux secours aux réfugiés algériens.

In Memoriam

## † M. ALBAN VÆGELI

La section genevoise de la Croix-Rouge suisse a eu le chagrin de perdre un membre ancien et dévoué, M. Alban Vægeli, directeur de banque à Genève, décédé le 17 novembre dans sa soixante-douzième année. M. Alban Vægeli a assumé la lourde charge de trésorier du Secours aux enfants de la Croix-Rouge genevoise pendant les années de la guerre et de l'après-guerre, il entra en qualité de trésorier également au comité de la section genevoise de la Croix-Rouge suisse en 1948, une grave maladie le contraignit malheureusement de quitter cette fonction en 1951. Mais M. Alban Vægeli ne cessa pas de s'intéresser à notre Croix-Rouge dont il resta jusqu'à la fin un ami fidèle au jugement sûr et droit et de bon conseil. Chrétien convaincu, homme d'une très grande bonté, M. Alban Vægeli prit part également aux activités de Caritas et d'autres œuvres catholiques. Nous prions les siens de croire à l'assurance de notre profonde et respectueuse sympathie dans le deuil qui les a frappés.

## † GILBERT LUY

ancien secrétaire général de la Croix-Rouge suisse

C'est au moment de mettre sous presse que nous apprenons la mort tragique, dans un accident d'avion, le 25 novembre, au Brésil, de M. Gilbert Luy et de sa femme. Entré à la Croix-Rouge suisse pendant la guerre, Gilbert Luy fut le dynamique secrétaire général de notre Croix-Rouge nationale de 1949 à 1951. Nous reviendrons sur la belle et vivante personnalité de cet animateur né et sur le souvenir qu'il laisse à tous ceux qui furent ses collaborateurs.

## Collecte de mai

Le produit brut de la collecte de mai 1961 de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des samaritains s'est élevé à 1 488 965 fr. 67 qui se décompose ainsi: vente d'insignes: 539 159 fr. 75; collecte par listes: 296 853 fr. 81; collecte auprès des entreprises: 359 875 fr. 30; collecte par compte de chèques postaux: 256 101 fr. 51; divers 36 975 fr. 30.

## Visite d'études en Bavière

M. Ernst Schenkel, sous-secrétaire général de la Croix-Rouge suisse s'est rendu en Bavière du 5 au 20 octobre pour y étudier les activités de la Croix-Rouge bavaroise. Il a visité entre autres le très important dépôt central d'Ebenhausen, le centre de formation de Deissenhofen où se donnent des cours de tous genres ayant trait aux différents secteurs de la Croix-Rouge, l'hôpital croix-rouge de Bad Abach, un établissement hospitalier de construction toute récente, d'une capacité de 850 lits dont une annexe est réservée spécialement au traitement d'affections rhumatismales selon les conceptions scientifiques les plus modernes.

## Réimpression du « Souvenir de Solferino »

La réédition l'an dernier par la Croix-Rouge suisse du « Souvenir de Solferino » de J.-H. Dunant a rencontré un tel succès que l'édition en est déjà entièrement épuisée. Une réimpression aura lieu prochainement.

## SERVICE CROIX-ROUGE

### Le médecin en chef de l'armée promu divisionnaire

La nouvelle organisation militaire, qui vient de faire l'objet d'une révision, prévoit que le service de santé sera subordonné à des services dirigés par un chef d'armes; celui-ci aura le grade de colonel divisionnaire. Le colonel brigadier Reinhold Käser, médecin en chef de l'armée et qui fut médecin-chef de la Croix-Rouge de 1956 à 1958, a été nommé chef d'armes des troupes sanitaires et promu au grade de colonel divisionnaire.

## Visites sanitaires de recrutement

Neuf visites sanitaires de recrutement à l'issue desquelles 198 membres féminins ont été déclarés aptes au service croix-rouge ont eu lieu en septembre et octobre. Ont été nouvellement incorporées:

- 154 infirmières dont 4 infirmières psychiatriques,
- 10 spécialistes,
- 19 samaritaines,
- 10 aides-soignantes,
- 5 éclairceuses.

## Promotions

Lors de la cérémonie de remise des brevets qui a eu lieu le 6 octobre à l'Hôtel de Ville de Büren s. A. à la fin du cours de cadres croix-rouge I/2, le colonel H. Bürgi, médecin-chef de la Croix-Rouge, a nommé 14 participantes aux fonctions d'intendantes et 43 au rang de chefs de groupe des détachements croix-rouge.

## Cours technique pour colonnes croix-rouge

Les colonnes croix-rouge 52 (Genève), 53 (Neuchâtel) et 54 (Delémont) ainsi que les colonnes bâloises 72 et 73 ont accompli un cours technique au mois de septembre. Les trois colonnes croix-rouge de Zurich ont également accompli en septembre leur cours technique.

## Rapport

Un rapport de service destiné aux cadres supérieurs des colonnes croix-rouge aura lieu à la caserne de Lucerne les 2 et 3 décembre. Le programme du rapport prévoit entre autres la discussion des nouvelles « Prescriptions pour les colonnes croix-rouge » qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1962, ainsi qu'une orientation sur la nouvelle organisation des troupes.

## Séances d'information à Genève

M. Jean Pascalis, secrétaire général adjoint, a donné à Genève une série de conférences d'information sur le « Service croix-rouge » sous les auspices de divers groupes et associations féminins. Il a parlé notamment devant l'Alliance des Unions chrétiennes féminines, la Fédération des aides familiales genevoises et l'Equipe cantonale des femmes catholiques, le Lycée de Suisse, l'Union des femmes et des Dames de Morges ainsi que devant les Samaritaines.

## TRANSFUSION SANGUINE

### Agrandissement du Laboratoire central

Dans sa séance du 9 novembre, la Commission du service de la transfusion de sang a pris connaissance d'un projet d'agrandissement du Laboratoire central présenté par les architectes R. Berger et H. Weiss.

### La mise sur pied du service de transfusion de l'armée

Dans cette même séance, et en présence du colonel brigadier Käser, médecin en chef de l'armée, et du major Wiesendanger, de la Pharmacie fédérale, il fut question du problème que pose la mise sur pied du service de transfusion de sang de l'armée.

## Conférences

Quatre collaborateurs du service de la transfusion de sang de la Croix-Rouge suisse: les docteurs Holländer, PD., de Bâle, et Metaxas, de Zurich, le professeur Lüscher et le docteur Stampfli, de Berne, ont donné des conférences au huitième Congrès de la Société européenne d'hématologie qui a eu lieu à Vienne du 28 août au 2 septembre.

## Rencontre d'experts

Lors du huitième Congrès de la Société européenne d'hématologie, la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge avait organisé une rencontre d'experts en matière de transfusion sanguine qui traitèrent des problèmes que celle-ci suscite dans les pays en voie de développement. Des représentants de quatorze nations prirent part à cette rencontre présidée par le Dr A. Hässig, PD.

## SECOURS AUX ENFANTS

### Lits pour enfants suisses

Au mois d'octobre, 58 lits neufs complètement équipés et 80 colis de literie supplémentaire ont pu à nouveau être remis à des enfants suisses nécessiteux; 42 autres lits feront l'objet d'une nouvelle distribution au mois de décembre. Dans certains cas, la fourniture du lit est complétée par celle d'une armoire neuve.

### Accueil individuel d'enfants étrangers

Le Secours aux enfants a cessé depuis quelque temps déjà d'inviter à venir faire des séjours en Suisse, des groupes entiers d'enfants étrangers de santé déficiente. En revanche, nous continuons d'accueillir séparément des enfants choisis individuellement et dont la situation, tant au point de vue médical que social justifie cette mesure. Ces enfants sont placés dans des homes différents, selon la nature et le degré de leur affection. Il s'agit surtout d'enfants asthmatiques et pré tuberculeux chez lesquels un séjour de quelques mois peut amener la guérison ou tout au moins une sensible amélioration de leur état. Vingt-cinq enfants en moyenne séjournent ainsi chez nous en permanence.

### L'aide aux jeunes Hongrois en Suisse

Le secours aux enfants de la Croix-Rouge suisse s'occupe encore de 135 adolescents hongrois isolés. Notre rôle consiste à leur assurer une formation professionnelle et à remplacer les parents dont ils sont privés.

### Secours en Grèce

Grâce aux contributions de parrainages qui lui ont été confiées pour la Grèce, la Croix-Rouge suisse a pu apporter une aide d'une valeur globale de 200 000 fr. à ce pays en 1961. M<sup>lle</sup> Elsa Ællig, notre déléguée, a passé trois mois et demi en Macédoine et dans les environs d'Igoumenitsa. Les maisons de 130 familles frappées par la maladie ont été remises en état. En outre, 100 familles ont bénéficié de dons de vêtements, de tissus, de laine, de chaussures tandis que 65 jeunes filles

ayant appris le métier de couturière ont reçu des machines à coudre usagées, mais en bon état; en outre 98 familles nombreuses et 160 vieillards ont bénéficié de la distribution régulière de colis de vivres.

\*

## CROIX-ROUGE DE LA JEUNESSE

### Un « ABC » de la santé

Le Comité central a voté l'octroi d'un crédit de 1390 fr. pour l'achat de 10 000 affiches intitulées « ABC de la Santé » qui seront diffusées dans des écoles de Suisse française; un deuxième crédit a été accordé qui sera réservé à la fourniture de 2000 fiches documentaires destinées au corps enseignant.

\*

### Pharmacies scolaires

La réserve de pharmacies scolaires de la Croix-Rouge de la Jeunesse de Suisse romande étant complètement épuisée, le Comité central a approuvé l'achat d'un nouveau stock de 500 pharmacies qui seront disponibles au printemps prochain.

\*

## CENTRALE DU MATERIEL

### Achat de matériel hospitalier

Le Comité central a voté l'octroi d'un crédit de 65 000 francs pour l'achat de quarante cadres de lits, trois cents protège-matelas, cinq cent quatre matelas et sept cent cinquante couvertures de laine destinés à compléter les assortiments-standards de matériel d'hôpital qui sont entreposés sur l'ensemble du territoire suisse et confiés à la garde des sections régionales de la Croix-Rouge suisse.

\*

### Et de matériel d'instruction

Le Comité central a ratifié l'achat de trente têtes en bois, d'une valeur de 750 francs, qui seront jointes désormais aux « mannequins » utilisés depuis peu par les sections de Samaritains pour l'exercice de la respiration artificielle; cette dépense est couverte par le solde du subside de 100 000 francs que l'Alliance suisse des Samaritains a remis à la Croix-Rouge suisse pour le renouvellement de ses assortiments de matériel d'instruction. Le Comité central s'est également déclaré d'accord avec l'achat par la Centrale du matériel de 12 caisses contenant du matériel d'enseignement pour les cours élémentaires de soins au foyer; il s'agit d'une dépense globale de 4800 francs.

\*

## SECOURS A L'ETRANGER

### Aide au Laos

Depuis plusieurs mois, le Comité international de la Croix-Rouge s'efforce d'apporter une aide aux victimes du conflit laotien. Le Conseil fédéral a mis dans ce but une contribution de 30 000 fr. à la disposition de la Croix-Rouge suisse. Cette dernière a, de son côté, prélevé un montant de 20 000 fr. sur ses propres ressources. La somme totale de 50 000 fr. ainsi disponible sera réservée à la fourniture de médicaments et de vivres qui seront distribués à la population nécessiteuse sous le contrôle de délégués du C. I. C. R.

## Et aux réfugiés algériens

Grâce aux dons et aux contributions de parrainages qui lui ont été confiés ces derniers mois, la Croix-Rouge suisse a pu à nouveau procurer 2000 couvertures aux réfugiés algériens en Tunisie et au Maroc. Cet été, notre société a fait parvenir en outre aux délégations de la Ligue dans ces deux pays 12 tonnes de fortifiants et de médicaments qui lui avait été donnés par des maisons de l'industrie chimique, ainsi qu'une certaine quantité de vêtements. La valeur de ces contributions en nature s'élève à 70 000 fr. environ.

\*

## Après les inondations en Birmanie

Les graves inondations qui ont sévi en Birmanie au début de septembre ont fait 200 000 victimes. Sur demande de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, la Croix-Rouge suisse a fait parvenir aux sinistrés 46 000 tablettes d'Enterovioform et a pris à sa charge les frais d'emballage et de transport de 2 tonnes de lait en poudre mis gratuitement à disposition par la Confédération. A cet effet, le Comité central a voté un crédit de 5000 fr.

\*

## PHILATELIE CROIX-ROUGE

### Viet-Nam (Nord)

Deux nouveaux timbres croix-rouge ont été émis cet été:

T. 5	1961	4 xu	Infirmière au chevet d'une jeune mère, croix-rouge. Vert pâle/brun foncé/rouge.
T. 6		12 xu	Dito. Ocre pâle/brun foncé/rouge.

\*

### Un catalogue anglais de timbres croix-rouge

M. Cyril-E. Balmforth vient de faire paraître un catalogue en langue anglaise des timbres de Croix-Rouge. Cet ouvrage fort bien fait et présenté suit les définitions proposées par le Cercle international d'études des timbres croix-rouge. Sa méthode de classement diffère donc sur certains points de celle que nous avons adoptée nous-même tant pour la chronique de philatélie croix-rouge de cette revue que pour le catalogue des timbres croix-rouge en cours de parution dans l'Almanach de la Croix-Rouge suisse. Le "Catalog of Red Cross stamps of the world" de M. Cyril-E. Balmforth\* intéressera vivement tous ceux qui s'occupent de la philatélie croix-rouge et leur sera un précieux instrument de travail. Tout en y regrettant quelques lacunes ici ou là, nous lui devons nous-même d'avoir pu corriger et compléter sur bien des points nos propres recherches dans ce domaine. Nous sommes heureux de penser que le catalogue de M. Balmforth fournit, à ceux en tous cas qui connaissent la langue anglaise, l'instrument qui manquait aux collectionneurs spécialisés et qu'il contribuera certainement à agrandir encore leur cercle.

\* Catalog of Red Cross stamps of the world, July 1961, second edition, compiled by C. A. Balmforth, member of the Royal Philatelic Society, Hon. Sec. of the Red Cross Stamp Study Circle. Se trouve chez l'auteur, 38 Belgrave Street, Wallasey, Cheshire, England. Prix s. 7/6 plus d. 6 pour les frais de port (payable à l'avance par mandat postal).